

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 29 JANVIER 1904

Proposition de loi apportant modification à l'article 35 du Code rural.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

Les pâturages et prairies de bon rapport forment actuellement la base de nos systèmes agricoles.

Le maintien dans notre Législation des coutumes et usages locaux, déterminant la distance des plantations d'arbres de haute et basse futaie ainsi que des haies vives, constitue pour tout le pays flamand une entrave permanente à ce genre de culture.

Ces usages datent presque tous du temps où, d'une part, les terrains plantés d'arbres — notamment les prairies naturelles — avaient peu ou pas de valeur, et où, d'autre part, une exploitation agricole sans futaie était ruineuse pour le fermier, dont le bois constituait le seul combustible.

Ces usages ne répondent plus à l'état actuel des choses.

* *

En effet :

A) Ils entravent toute amélioration sérieuse des fonds.

MIJNE HEEREN,

Voordeelige weiden en meerschen vormen den grondslag van den hedendaagschen landbouw.

Het behoud in onze Wetgeving van de plaatselijke gebruiken en costumen voor de bepaling van de afstanden waarop hoogstammige boomen en ook laagstammige boomen en wortelvaste hagen mogen geplant worden, verhindert over gansch het Vlaamsche land dit algemeen aangenomen beginsel der landbouwwetenschap.

Die gebruiken dagteekenen over 't algemeen van in die tijden wanneer, van den eenen kant, de gronden die omplant waren, — namelijk onze van oudsher bestaande weiden en meerschen, — weinig of geene waarde hadden, en, van den anderen kant een boerenbedrijf zonder kaphout voor den pachter ruïneerend was, daar men nog over geene andere brandstof beschikte.

Bijgevolg, zij beantwoorden niet meer aan den tegenwoordigen stand van zaken.

* *

Immers :

A) Zij verhinderen alle doelmatige verbetering dier grondpanden.

Ce n'est pas, comme on pourrait le croire, parce que les cultivateurs ne comprennent pas suffisamment l'avantage et l'utilité de l'engraissement que le vieux préjugé « les prairies doivent se suffire à elles-mêmes » garde son empire; c'est surtout parce que ceux qui essaient de fumer leurs prairies conformément aux vrais procédés, voient inévitablement absorber une partie de ces engrais par les arbres du voisin.

La culture défectueuse ne résulte pas non plus dans le chef du fermier, de ce qu'il ne comprend pas la nécessité de l'assainissement de ces fonds, qui en général sont trop humides; mais de ce que les plantations de chaque côté sur la limite extrême ne permettent pas de creuser des saignées (rigoles).

Étant donné le morcellement intensif des propriétés en Flandre, les saignées doivent être creusées, pour épargner le terrain, sur la limite séparative des propriétés voisines. Aujourd'hui c'est impossible.

De même encore, ce n'est pas parce qu'il méconnaît les plus récentes données de la science agricole, que les paysans n'appliquent pas à leurs pâturages et prairies surchargés d'acides, l'emploi si avantageux des scories.

C'est uniquement parce que tout amendement — même selon les récentes méthodes — est peine perdue, aussi longtemps que la distance fixée par la loi s'oppose à l'écoulement des eaux.

Enfin, ces distances forment aussi obstacle au renouvellement des prairies, soit en les transformant pendant deux ou trois ans en terre à culture, soit en les travaillant à la charrue ou à la herse en fer, ces deux procédés supposant le labourage, qui est rendu impossible par les distances actuelles.

Le dommage causé à nos pâturages par ces coutumes surannées est incalculable, tant au point de vue de la quantité qu'à celui de la qualité des produits.

B) Si nous passons à un autre point de vue, nous remarquons que ces coutumes

'T is niet omdat de landbouwers niet genoegzaam het nut inzien en het voordeel der bemesting, dat dit oude vooroordeel « de weiden moeten aan haar zelve voldoen » nog immer blijft voortbestaan; 't is, integendeel, omdat dezen die hunne weiden en meerschen nu bemesten, de vette onvermijdelijk ten deele zien opsorpen door de boomen van den nabuur.

'T is evenmin ook omdat ze niet de noodzakelijkheid inzien der ontwatering dier grondpanden, die door den band te nat zijn; neen, 't is omdat die plantingen langs beide zijden op den uitersten boord der weiden het graven der afleidinggreppels verhinderen.

Uit hoofde, echter, van de onbeperkte verbrekkeling der eigendommen, heeft dit voordeeligst plaats op de scheidingslijn tusschen de aanpalenden. Nu is dit onmogelijk.

'T is ook niet omdat ze geen geloof hechten aan de jongste gegevens der landbouwkunde, dat zij het zoo heilzaam gebruik der scories (metaalschuim) op hunne zure weiden en meerschen niet aanwenden.

'T is weerom omdat alle bemesting — zelfs volgens de jongste stelsels — vruchteloos is, zoolang die beperkte afstand alle ontwatering verhindert.

Die beperkte afstanden vormen ook 'nen hinderpaal aan de zoo voordeelige vernieuwing der weiden, 't zij bij middel van behouwing gedurende twee of drij jaren, 't zij bij middel van beploeging of oprijting met de ijzeren hegge. In een woord, het verhindert de kleingebruikers overeenkomstig hun belang te handelen, ingezien de omwerking schier onmogelijk is.

Het nadeel door die verouderde gebruiken aan onze grazingen toegebracht, zoo onder opzicht van hoeveelheid als onder opzicht van hoedanigheid, is onberekenbaar.

B) Die plaatselijke gebruiken vormen eene bestendige bron van rechtsgedingen en

locales forment une source permanente de discussions, de désaccord, et par conséquent de procès entre voisins.

Les distances légales rendent impraticables le bornage de ces prairies plantées, les bornes, en effet, disparaîtraient lors de la plantation ou lors de l'enlèvement des dits arbres.

D'autre part, si le propriétaire riverain use du droit que lui confère l'article 57 du Code rural en coupant les racines des arbres qui avancent dans sa propriété, il devra les couper jusqu'au tronc de l'arbre, et encourra de ce chef le ressentiment grave du propriétaire de l'arbre.

S'il veut au contraire user d'un autre droit que lui confère l'article susdit, à savoir de faire couper les branches qui surplombent sa propriété, il devra réintroduire son action d'année en année, puisque cette distance limitée a pour conséquence que les branches surplombent d'une façon permanente.

Donc, si le riverain n'use pas de son droit, il subit un dommage très sérieux. S'il l'exerce, il rompt du même coup les relations amicales qui sont une condition essentielle de la prestation de services mutuels que réclame l'exploitation agricole.

On peut même poser en fait, que la moitié de ces plantations se font sous l'inspiration de la haine ou de la rancune : Le voisin plante des arbres sur son fonds, l'autre fait de même, uniquement pour le plaisir de se venger sur le premier du tort qu'il fait à sa terre.

* * *

Il est regrettable de constater dans nos Flandres, où la culture est si intensive, l'énorme quantité de terres qui se trouve dépréciée et perdue par ces malfaisantes coutumes.

Cela jure avec cette constatation, certaine de nos jours, que les produits de la terre sont en corrélation pure et simple avec l'engrais et le travail.

oncenigheden, derhalve van twist en moeilijkheden tusschen naburen.

Die beperkte afstanden verhinderen de uitpaling der beplante weiden en meerschens; de paalsteenen immers zouden bij de eerste planting of velling verdwijnen.

Uit dien hoofde onstaan veelvuldige geschillen nopens de ligging der scheidingslijn.

Artikel 57 van het Landelijk Wetboek schenkt wel is waar den nabuur het recht de wortels te korten die op zijnen eigendom doordringen, en den overwas der takken te doen weren.

Ja, maar hij, die dit eerste recht uitoefent, moet noodzakelijkerwijze de wortels korten bijna tot aan den stam; hij ontnemt dus aan den boom alle groeikracht en haalt zich onvermijdelijk den wrok van den eigenaar op den hals.

Hij, die dit tweede recht wil uitoefenen, moet jaarlijks zijnen eisch herinvoeren, ingezien die beperkte afstand noodzakelijk aanleiding geeft tot bestendigen overwas der takken.

Bijgevolg, de nabuur oefent dit recht niet uit en lijdt gewichtige schade van boomen die hem niet toeheoren, of hij oefent het uit, en van dit oogenblik is de vriendschap gestaakt tusschen landelijke gebruikers die dagelijks elkanders hulp nodig hebben.

Meer dan den helft dier plantingen op den afstand, door die gebruiken ingevoerd, spruiten reeds oorspronkelijk uit naiever voort : Een der naburen plant, de andere plant zijns ondanks tegen, hij wil vergelding daarstellen over het nadeel dat hem door die eerste planting zal veroorzaakt worden.

* * *

Is het niet te betreuren, dat, gansch het Vlaamsche land door, die eindeloze oppervlakte gronds door het behoud dier gebruiken in onze wetgeving nog onterfd blijft van alle verbetering; nu dat elk nochtans reeds begrijpt dat de voortbrengselen van den grond maar beperkt zijn door de hoeveelheid vette en bedrijvigheid waarover men beschikt?

Les cultivateurs que nous visons sont précisément ceux dont la culture intensive doit être la grande ressource, et dont les prairies doivent être à même de suffire aux exigences de l'industrie laitière et beurrière perfectionnées.

Nous vous soumettons avec confiance notre projet, Messieurs.

Il n'est désavantageux à personne.

Au contraire, il est d'une haute utilité : Pour le propriétaire du fonds, dont l'exploitant fera les améliorations nécessaires et utiles quand il sera certain de ne pas en être frustré.

Pour le fermier, qui obtiendra un pâturage riche, au lieu d'une prairie, dont il devra vendre le foin, faute de valeur, à un prix dérisoire, comme matière d'emballage.

Pour le bien-être général, puisque la fortune publique en sera d'autant augmentée.

Pour l'hygiène publique, en empêchant l'évaporation malsaine des eaux stagnantes qui sont aujourd'hui sans écoulement.

Enfin et surtout, pour l'avenir de l'agriculture flamande, qui devra convertir sous peu, par assainissement et exhaussement, ces prés et prairies en vergers et en jardins potagers.

En dat iedere kleingebruiker, 't is te zeggen, juist dezen, die door die costumen verhinderd worden, zich nochtans reeds bepaald toeleggen op de intensieve hebouwing. En nu voornamelijk, wanneer uit hoofde der jongste verbeteringen onzer melk- en boternijverheid, de voordeelige grazing onontbeerlijk is geworden voor den landbouwer.

Ook, Mijnheeren, is het met volle vertrouwen dat wij U ons voorstel onderwerpen.

Nadeelig is het voor niemand.

Voordeelig is het daarentegen :

Voor den eigenaar, omdat de gebruiker er met vrucht de noodige en nuttige verbeteringen, die hij nu verzuimen moet, zal aan toebrengen.

Voor den pachter, omdat hij voedzame grazing zal hebben voor zijnen veestapel, in plaats van hooi dat door het vee geschuwd wordt en verkocht aan spotprijzen voor het inpakken van breekbare waren.

Voordeelig voor het algemeen welzijn, omdat die gewichtige factor van voortbrengst, en diensvolgens het publiek fortuin zullen stijgen.

Voordeelig voor de openbare gezondheid, omdat de hoeveelheid water die op deze grondpanden neervalt, nu noodzakelijk geheel moet verdampen.

En voornamelijk voordeelig met het oog op de nieuwe richting die eerlang aan den Vlaamschen landbouw zal moeten gegeven worden, daar het reeds voldoende door proefnemingen is uitgewezen, dat die natte en zure weiden en meerschen bij middel van ontwatering en drooglegging kunnen voordeelig aangelegd worden tot boomgaarden en moeshoven.

A. DE BACKER.

PROPOSITION DE LOI.

ARTICLE UNIQUE.

Le paragraphe premier de l'article 33 du Code rural est modifié comme suit :

« Il n'est permis de planter des arbres
• qu'à la distance de deux mètres de la
• ligne séparative des deux héritages pour
• les arbres à haute tige, et à la distance
• d'un demi-mètre pour les autres arbres
• et haies vives. »

EENIG ARTIKEL.

De eerste paragraaf van artikel 33 van het Landelijk wetboek wordt gewijzigd als volgt :

« Men mag geene hoogstammige boomen
• planten dan op den afstand van twee
• meters van de scheidingslijn der twee
• erven, en geen laagstammige boomen of
• levende hagen dan op den afstand van
• een halven meter. »

A. DE BACKER.

J. MAENHAUT.

F. VAN BRUSSEL.

LÉON MABILLE.

EUGÈNE DE GROOTE.